

محل اداره سی

باب عالی جوارنده ابو-
السعود جاده سنده محمود بك
مطبعه سیدر.

امور اداره ایچون محمد رضا
افندی به امور تحریریه ایچون
ادمیندی محمد صبیحی بکه
مراجعت اولمیلیدر درج اولمیان
اوراق اعاده اولماز .
اداره خانه جمعه دن ماعدا
هر کون آجیقدر .

سوره مائده

۱۳۰۷

سُرَاطُ اسْتِرا

ولایاتده و درسعادتنده محل
اقامتلینه کوندرملک اوزره
سنه لکی ۷۰ الی ایلغی ۴۰
غروشه در اداره خانه دن
الغی اوزره سنه لکی ۵۰
الی ایلغی ۳۰ غروشه در .
آبونه لر سنه ابتدا سنندن
یعنی الی اوچنجی نومرو دن
اعتباراً بر سنه لک و یا خود الی
آلتی اوله رق قید اولنور .

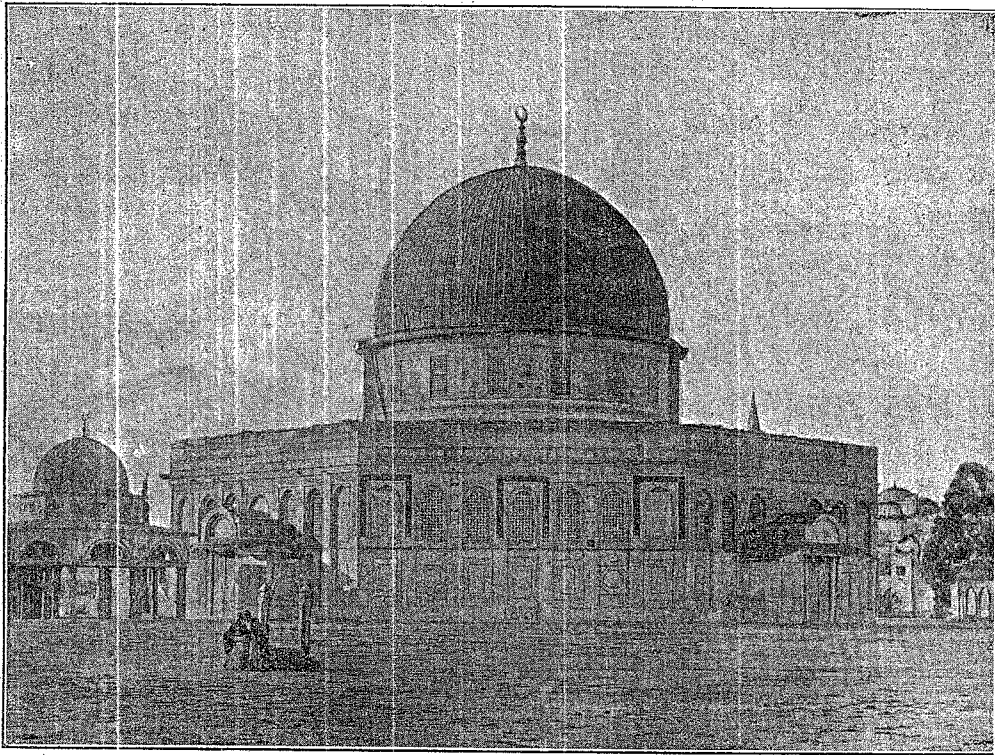
مقالات علمیه و فنیه نلک واسطه انتشاری ، کلزار ادبیاتلک مجله ماه آتار بر

Directeur Mehmed Riza

مدبری : محمد رضا

نومرو ۹۲

نسخه سی ۵۰ پاره یه در



قدس شریفده صخره الله المشرفه دائره سی

استعمال اولنه حق برلسان حرمتله عرض
ایتمکدن کری طورهم.

اوت ۱ مشارالیه مدحت افندی حضر
تلیرنیک، سالف الذکر مقاله لری استغرا بمزی
موجب اولدی.

کندیلری و قتیله یازدقلری بر مقاله ده ،
طرز جدید دینلن مسلکده یازلمش شیلرک
ماهیتاتی اطرافیه کوسترک هر کسدن زیاده
علمینده بولنشلر و ادبیات عثمانیه نک ترکیبی
بونیکله قابل اوله میه جغنی سویلیه رک بو طرز
محدثک، ادبیاتک خادمی دکل هادی اولدینی
زمینده بیان مطالعه بیوره شار ایدی.

شمی بومقاله لرنده ایسه ، خصوص
مذکور دائر ایجه وقتدنبری امتداد
ایده کن محادلات قلمیه نک آرتق بر نتیجه
تقرب ایلدیکنی و یا خود واصل اولدینی
درمیان ایایه رک سامی بک افدینک بوبابده
سویلدکری سوزلری تماماً قبول ایلدکرینی
ایان بیوریررلر .

سامی بک افندی حضرتلری مقاله سنی
— او قویانلرجه معلوم اولدینی اوزره —
طرز جدید معلومی هر درلو احوالیه
پرستشکارانه تقدیر ایتش اولدینی ایچون
بومسلکی — کذا هر درلو اطواریه —

اخیرمز « عنوانی مقاله ده کوریلن تناقضلی
جمله رک مطالعه سی اوزرینه ذاتاً تعجب
ایچنده قلمش ایدک .

حتی مقاله مذکور اوزرینه اولان
مطالعه عاجزانه می کچن هفته یازمش و درمیان
ایتدیکم اسبابه بناء مشارالیه سامی بک
افدینک ادبیات حقنده کی افاده لرینک شایان
قبول اولدینی سویلمش ایدم .

عمده المحررین عطفو قلو احمد مدحت
افندی حضرتلرنیک ، « طریق » غزته سنک
درت بیک الی یوز اوتوز طقوز نومرولو
نسخه سنده کوریلن « تسلیم حقیقت »
عنوانی مقاله لری ایسه تعجبمزی دهایلری به
کوتور مشدر .

افندی حضرتلرنیه محبت ، انجذاب
اودرجه لرده که اسم عالیله لری یاد اولند قجه
وجدانده اشتیاق آمیز بر تعظیم حسن ایدم
« احمد مدحت » نام بلندنه دائماً صمیمی
اوله رق عرض احترامات ایتمکله افتخار
ایلرم .

لکن حقیقی هیچ بر زمان کتم ایدم
مشارالیه حضرتلرنیک، موافق حق و حقیقت
کوره مدیکم بر سوزنی ده کندیلرینه قارش

همیشه نک انضمام و اعانه سیله ظهوره کلور
« ذلک فضلاه »

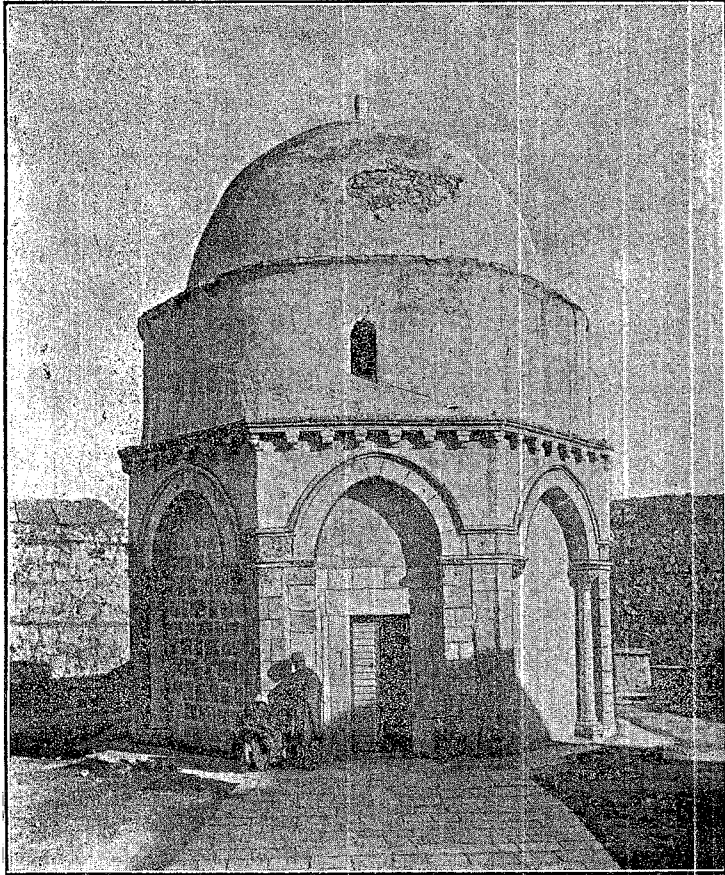
دعوت

« تسلیم حقیقت » ه بر نظر
ادبیاتمک ، آرزو ایدیلان درجه کاله
وصولی ایچون اوتنه دن بری ابراز همت ایلن
اقلام عالیله دن سزوار دقت تلونلر کورلمک
باشلادی .

آثار جدیدیه سیله ارباب مطالعه نک اعتمادنی
قازانمش دانشوران ملتدن بر برینه مناقض
فکرلر، یکدیگرینه مخالف سوزلر ایشیدنک
باشلادی .

تربیه افکار خدمت مبعجله سنی ایفا
ایچون کرسی نشین تمیز اولان ارباب فضائلدن
یکدیگره نقیض اوله رق صدور ایدن فکرلرک،
ارباب مطالعه یی همیق بر حیره نتیجه مطلوبه یی
استحصال امرنده تردد لر دوچار ایده چکی
ازاده اشتباهدر .

بز ، شمس الدین سامی بک افندی
حضرتلرنیک « صباح » غزته سنه درج
ایتدیردکری « شعر و ادبیاتده کی تجدد



قدسده طور زيتونده مصعد عيسى (عليه السلام)

مطالعك ايجندن خلاص اولمى قابل
اوله ميور .

ديكر بر طرفندن ده حقيقت تسليم اولينيور
بو متناقض جمله لردن نتيجه بك كوچلكله
چيقاريله بيله جك . قلمك اوچندن بوقلمون
كبي درلو درلو رنككر كوروليور .

كرك افندي حضرتلري وكرك سامي
بك افندي ، مقاله لرنيك طرز افاده سندن
آ كلاشليدغه كوره مسلك جديد دينيان
يولده يازلمش اولان آثار منظومه ومنثوره نك
كافه سنى كوره نامش . احمد مدحت افندي
حضرتلرينك ، خوشلرينه كيدن بر ايكي
مقاله اوزرينه ، وقيله فسا كوردكلى
بريشنى بوكون اي ديه جك درجده تلون
كوستمرلى قاعده احتياطه موافق بولنديغنى
وطرز معلومك محركات منظومه سى
اوزرينه نظر تدقيق فيرلامدن حصول
ايتلافى تصديقده استعجال بيورملرى
مناسب اولمديغنى كنديلرينه عرض ايلرم .

صويدن اولانلرينى كوزل بولديغمى يورك
خشنودلغيله اعتراف وتسليم ايدم جكمز كبي
يكي نظم سرك ينه بويله ده قاداتلقدن بعيد
اولانلرينى دخى ايمره نه ايمره نه سه سه
او قوداغمى ده اعتراف ايلرز « بيوريورلر
سامى بك افندي مسلك جديدى كافه لواحقيله
الزام ايتمش ايدى افندي حضرتلري ده
يوقاريدم سويلمىش اولديغمز وجهيله سامى
بك افنديك بتون سوزلرينى قبول ايدمرك
طبيعيله طرز جديدى تقدير ايلمىش ايدى
شمى شورايه نقل ايتديكمز سوزلري
اره سنده كي » بو صويدن اولانلرينى . . .
ود قاداتلقدن بعيد اولانلرينى . . . قيدرلى
يوقاريدم كي بالكليسه قبوللرينه معارض
دوشميورمى ؟

افندي حضرتلرينك بو قيدرلرينه
باقيليرسه طرز جديد معلومى تقدير ايتمكلى
آ كلاشليور .
سوزلرده برتاقصدر كيدييوركه فكر

بالطبع مدحت افندي حضرتلري دخى تقدير
بيورمش اولييورلر .

مشاراليه حضرتلري ، سامى بك افندي
ينك ، عدم وقوف ايله حقيقتدن متباعده
يازمش اولديغى مقاله يي اولان تامميله تصديق
بيورزدقن صكره دونوب مسلك معلومه
منسوب ايكي ذاتك « طريق » غزته سنه
يازديغى ايكي مقاله يي ، يازيلدشلىرنده كي
ساده لىكندن ، سلاستلرندن ناشى شايان
تقدير بولمقلىغى سويلييورلر .

وايشته آرق مسلك جديدك بوكي
ترقى تحرير نمونه لرى ميسدانه كتيرمش
اولمىسندن بحث بيورمى ، جلوه فروشانه
استحسانلر صاچهرق حقيقتى تسليم ايدبييورلر .
ايشته بوكا مبيدركه مقاله عليه لرينه
« تسليم حقيقت » ي عنوان اتخاذييورمشلردر
لكن بزم تخمينمزه كوره مشاراليه
حضرتلري ، بوبادى كي حقيقتيه وصول ايجون
قوة فاهمه حكيمانلرينى انفساذده امسلك
بيورمشلردر .

حقيقتى بوله ناماشلردر كه تسليملىرى
طوغرى اولسون .

« تسليم حقيقت » عنوانى بئديك تحريرينه
بادى اولان او ايكي مقاله احمد مدحت افندي
حضرتلرينك ظن ايتدكلى كي طرز جديدك
ايكي نمونه سى دكل ، طرز جديده منسوب
ايكي ذات طرفندن ساده بريولده بزم مسلكمزه
بزم تروج ايلديكمز بر طرزده يازلمش ايكي
اثر قلمدر . بونلري اوقويانلر محررلرينك
نديمك ايتدكلى قولايجه اكلايويورلر .
بويله يازيلر هر كسك بكنوب تقدير
ايدم جكي شيلردر بونلره طرز معلومك ثمراتى
نظريله باقيله من بويله ساده افاده لك كورلمى
شمى دكلدر .

بو طرزده يازيلر ادبامز طرفندن ايجه
زماندن بر يدرو وجوده كتيرييور . بويله شيلرك
بك لطيف نمونه لرى وقيله مرحوم معلم
ناجى افندي طرفندن وجوده كتيريلن
« يازمش بولندم » ده كورلمش ايدى .

افندي حضرتلري ، سالف الذكر
مقاله لرى تقدير دن صكره « يكي نزلرك بو

ادبازندن بر ذات ایتلافی توصیه
بیوریور ایدی . دیگر بر ذات ایسه ،
ایتلاف حاصل اولسه بیلکه طرز معلومی
التزام ایدنلرک ادبیات ملیه مری تخریبه
دواملری تقدیرنده دوام ایتلافک دخی
پک زیاده شبهه التند بولنه جغنی افاده
بیوریور ایدی .
ظن عاجزانه کوره ایتلاف تقرر
ایتماش وایمه جکدر .

مسین مری

دیانت حقہ دن

مابعد

فی السواقع قرآن کریم کتب سماویہ
سائرہ نک هیچ برسنه مقیس اولیوب الفاظ
شریفه ومعانی دقیقه سیله حائر مرتبه اعجاز
ومضامن لطیفه واحکام متینه سیله ازه
جهت بمنازدر .

قرآن کریمک واصل مرتبه اعجاز اولدینی
فصحاً وبلغای هر یک مثانی اتیانندن عاجز
قالملریله ثابتدر . فی الحقیقه بو کتاب مبین فصاحت
وبلاغت اوزره ایراد کلام ایتیمکی الک بیوک
شرافت والک عالی مزیت عد ایدن وحی
زاده طبیعتلری اولان جواهر کلامی تعلیقہ
صدر کعبه علیادن بشقه مناسب بر محل
بوله میان فصحا وبلغای هر به قارشو نازل
اولمش ونیجه آیات بیناتیلہ انلره تحدی ایدهرک
یعنی میدان اوقویه رقی مجموعنه مقابلہ شویله
طورسون اقصر سورہ سنه بیلہ بر نظیره
یا بمقدن جمله سنی عاجز بر اقمشددر .

بلغای هر یک اقصر سور قرآنیہ یه
نظیره یا بمقدن عاجز قالملری ایسه وجوه
آتیہ مبنیدر .

اولاً : هر یک فصاحت وبلغای آت ،
دوه ، جاریه و حرب وسائرہ کی مشاهداتی
وصفه منحصر اولوب قرآن کریم ایسه بو

مثالو اشیای وصف و بیان ایتدیکندن
فصحاً ، بین العرب فصاحت و بلاغتلری
مشهور ومتفق علیه اولان الفاظی قرآنده
بوله مامشلددر .

ثانیاً : عربلرک (احسن الشعر اکذبه)
قول مشهورلری منطقجه بر شعرک ، برسوزک
اک کوزلی الک کاذبی اولدیفندن کذب ترک
وصدق التزام ایدن بر شاعرک شعرنده وبر
منشینک کلامسنده افصحیت وابلغیتک تنزل
ایده جکی امرطیمیدر . حتی (لیدان ربیعہ)
ایله (حسان) رضیاه عنهمانک داخل دائره
اسلام اولدقلرندن صکره شعرلرینک
تنزل وتدنی ایتمش اولدینی ارباب وقوفه
معلومدر . قرآن کریم ایسه هر آیتنده صدقه
کمال درجه رعایت اولنقله برابر فصاحت
وبلاغتک مرتبه قصواسننده اوله رقی نازل
اولمشدر .

ثالثاً : بر شاعر نه قدر فصیح ، نه قدر
بلیغ اولورسه اولسون انک بر قصیده سنده
انحق بر ویاییک بیت بلیغه تصادف اوله بیلور .
چونکه (بلاغت) کلماتک فصیح اولمسیله
برابر کلامک مقتضای حاله مطابقتی دیمک
اولوب احوال ومقامات کلام ایسه متفاوت
ومتخالف اولدیفندن هر کلامی کندینسه
مخصوص بر مقامده ایراد ایتک واو مقامه
مناسب اولان امورک جمله سنه رعایت ایلمک
قدرت بشریه نک خارجنده در . حالبوکه
قرآن کریمک هر کلام و جمله سی کندینسه
مخصوص اولان حال ومقامده سوق اولمش
واو مقامه مناسب اولان امورک کافه سنه
رعایت ایدلمشددر .

رابعاً : زهد وتقوی ، مسائل فقه وفتوی ،
ذم دنیا ومدح عقبا کی شیلره دائر وتشبیحات
بلیغه واستعارات دقیقه بی شامل بر مقاله بلیغه
وبر قصیده فصیحہ یازمق ویاسویلکم هیچ
بر شاعر ومنشی یه ممکن دکل ایکن قرآن
کریمده بوکی مباحث عالیله کمال فصاحت

وبلاغت اوزره ذکر وایان اولنمشدر .
خامساً : بحقه قدرک بعض اشیای
تصویرده کوزل شعر انشادیننه مقتدر اولان
بر شاعره بشقه شیلری وصف و ذکرده
اوقدرت شاعرانه سنی لایقله کوسترمک ممکن
دکلدر . نته کم (امری القیس) ک شعری
آت ونساکی شیلری وصفده ، (نابغه) نک
شعری خوفده ، (اعشا) نک شعری ده
خمریائنده کوزل اولوب بشقه شیلرده ایسه
اوقدر کوزل دکلدر .

حالبوکه قرآن کریم ترغیب ، ترهیب ،
وعظ ، زجر وسائرہ کی پک چوق مباحث
ومسائل مختلفه بی جامع ایکن جمله سنده
غایت فصاحت ونهسایت بلاغت اوزره وارد
اولمش وهیسنده حسن ذاتینسی بررصور
خارق العاده اظهار ایلمشدر .

سادساً : کندیسننده علی التوالی بر
مضمونندن دیگر مضمونه انتقال ایدیان
ویا بر طاقم اشیای مختلفه نک بیانی مشتمل
بولنان بر کلامک اجزاسی اره سنده حسن
ارتباط اوله میه جغنی وبناء علیه کلام مذکورک
درجه عالی بلاغتنن سقوط ایده جکی
درکار اولدینی حالده قرآن کریمده برقصه دن
دیگر قصیه ، بر مضمونندن بر بشقه مضمونه
متوالیا انتقال ایدلمش وامر ، نهی ، خبر ،
استخبار ، وعد ، وعید ، توحید ، نبوت ،
معاد ، ترغیب ، ترهیب کی نیجه مضامین
مختلفه نک بیانی متضمن بولمش ایکن یسه
حسن ارتباطی کمال فصاحت وبلاغتیه
محافظه ایلمشدر .

سابعاً : (ولکم فی القصص الخ) آیت
جلیله سی کی بر چوق آیات بیناتک وباخصوص
(ص) سور شریفه سنک سراباشادتلریله
قرآن کریم اکثر مواضعنده الفاظ قلیله ایله
معانی کثیره بی غایت بلیغانه وفصیحانه
اوله رقی افاده ایتمشدرکه بولک ده قدرت بشریه یه